

Distr.: General
1 May 2007
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الحادية والستون

البند ٢٧ من جدول الأعمال

الصراعات التي طال أمدتها في منطقة مجموعة بلدان
جورجيا وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها
على السلام والأمن والتنمية على الصعيد الدولي

رسالة مؤرخة ٢٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

أود أن أوجه عنايتكم بموجب هذا إلى المعرض المقام حاليا في مقر الأمم المتحدة
للصور المتعلقة بمساهمة الاتحاد الروسي في مختلف عمليات حفظ السلام، وبخاصة إلى
المعلومات غير الدقيقة التي تنطوي عليها عناوين تلك الصور.

وبدأى ذي بدء أود أن أعرب عن احترامنا للإسهامات التي تقدمها الدولة العضو في
الأمم المتحدة إلى عمليات حفظ السلام في أنحاء المعمورة.

ومما يؤسف له أن عناوين تلك الصور التي تعرض الأنشطة التي تضطلع بها قوات
حفظ السلام المشتركة التابعة لرابطة الدول المستقلة في منطقة الصراع الذي تشهده جورجيا
تغفل اسم الدولة العضو في الأمم المتحدة التي ينتشر أفراد حفظ السلام على أراضيها بصفة
مؤقتة. وتفتقر بعض الأسماء الجغرافية المستخدمة وبعض الحقائق المقدمة إلى الدقة، وهي
تتناقض ليس مع الأصل فيها فحسب، وإنما أيضا مع لغة الأمم المتحدة وقرارات
مجلس الأمن.

ومن المثير للقلق بصفة خاصة أن نشهد في مبنى مقر الأمم المتحدة نشاطا يتجاهل
جميع وثائق الأمم المتحدة وتقدم في إطاره معلومات خاطئة. ومما يبعث على مزيد من



الأسف أن تقود هذا الأمر الدولة التي لديها إلمام واسع بخصائص الصراع المذكور وتعمل كأحد الأطراف الميسرة لتسويته.

وأود أن أكرر التشديد على أن استغلال أحد البلدان الميسرة لتعريفات خاطئة فيما يتصل بالصراع الدائر في أبخازيا، جورجيا، يوجد مناخا من البلبلة وانعدام الثقة في مدى حياد ذلك البلد ومدى اتباعه لنهج بناء في هذا الصدد.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة باعتبارها من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٢٧ من جدول الأعمال.

(توقيع) إيراکلي ألسانيا

السفير

الممثل الدائم